

Act

Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1 Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερόν ἐπὶ τὴν ὥραν
Petrus -dan dan Yohanes sedang-naik ke -itu Bait-Suci pada, -itu jam
[G4074](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2491](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5610](#)

τῆς προσευχῆς, τὴν ἐνάτην.
-itu doa, -itu kesembilan.
[G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G1766](#)

Pada suatu hari menjelang waktu sembahyang, yaitu pukul tiga petang, naiklah Petrus dan Yohanes ke Bait Allah.

2 καὶ τις ἀνὴρ, χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων,
Dan seorang laki-laki, lumpuh dari kandungan ibu -nya adalah,
[G2532](#) [G5100](#) [G0435](#) [G5560](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G0846](#) [G5225](#)

ἐβαστάζετο, ὃν ἐτίθουν καθ' ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ,
digendong, yang mereka-letakkan setiap-hari di -itu pintu -itu Bait-Suci,
[G0941](#) [G3739](#) [G5087](#) [G2596](#) [G2250](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G2411](#)

τὴν λεγομένην Ὠραίαν, τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων
-yang disebut Indah, untuk meminta sedekah dari -yang masuk
[G3588](#) [G3004](#) [G5611](#) [G3588](#) [G0154](#) [G1654](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1531](#)

εἰς τὸ ἱερόν;
ke -itu Bait-Suci;
[G1519](#) [G3588](#) [G2411](#)

Di situ ada seorang laki-laki, yang lumpuh sejak lahirnya sehingga ia harus diusung. Tiap-tiap hari orang itu diletakkan dekat pintu gerbang Bait Allah, yang bernama Gerbang Indah, untuk meminta sedekah kepada orang yang masuk ke dalam Bait Allah.

3 ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιέναι εἰς τὸ ἱερόν,
yang melihat Petrus dan Yohanes akan masuk ke -itu Bait-Suci,
[G3739](#) [G3708](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3195](#) [G1524](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#)

ἠρώτα ἐλεημοσύνην λαβεῖν.
meminta sedekah untuk-menerima.
[G2065](#) [G1654](#) [G2983](#)

Ketika orang itu melihat, bahwa Petrus dan Yohanes hendak masuk ke Bait Allah, ia meminta sedekah.

4 ἀτενίσας δὲ Πέτρος εἰς αὐτόν, σὺν τῷ Ἰωάννῃ, εἶπεν, Βλέψον
Menatap -dan Petrus kepada dia, bersama -itu Yohanes, berkata, Lihatlah
[G0816](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1519](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G0991](#)

εἰς ἡμᾶς.
kepada kami.
[G1519](#) [G1473](#)

Mereka menatap dia dan Petrus berkata: "Lihatlah kepada kami."

5 ὁ δὲ ἐπέιχεν αὐτοῖς, προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν.
Dia -dan memperhatikan mereka, mengharapkan sesuatu dari mereka menerima.
[G3588](#) [G1161](#) [G1907](#) [G0846](#) [G4328](#) [G5100](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2983](#)

Lalu orang itu menatap mereka dengan harapan akan mendapat sesuatu dari mereka.

- 6 εἶπεν δὲ Πέτρος, Ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐχ ὑπάρχει μοι, ὃ
Berkata -dan Petrus, Perak dan emas tidak ada-padaku kepadaku, yang
[G3004](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0694](#) [G2532](#) [G5553](#) [G3756](#) [G5225](#) [G1473](#) [G3739](#)
- δὲ ἔχω, τοῦτό σοι δίδωμι: ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ
-tetapi aku-punya, ini kepadamu aku-berikan: dalam -itu nama Yesus Kristus
[G1161](#) [G2192](#) [G3778](#) [G4771](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#)
- τοῦ Ναζωραίου, [ἔγειρε καὶ] περιπάτει!
-itu orang-Nazaret, [bangunlah dan] berjalanlah!
[G3588](#) [G3480](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4043](#)

Tetapi Petrus berkata: "Emas dan perak tidak ada padaku, tetapi apa yang kupunyai, kuberikan kepadamu: Demi nama Yesus Kristus, orang Nazaret itu, berjalanlah!"

- 7 καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς, ἤγειρεν αὐτόν; παραχρῆμα δὲ
Dan memegang dia -itu kanan tangan, mengangkat dia; seketika -dan
[G2532](#) [G4084](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G5495](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3916](#) [G1161](#)
- ἔστερεώθησαν αἱ βάσεις αὐτοῦ, καὶ τὰ σφυδρά.
dikuatkan -itu kaki -nya, dan -itu pergelangan-kaki.
[G4732](#) [G3588](#) [G0939](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4974](#)

Lalu ia memegang tangan kanan orang itu dan membantu dia berdiri. Seketika itu juga kuatlah kaki dan mata kaki orang itu.

- 8 καὶ ἐξαλλόμενος, ἔστη καὶ περιεπάτει, καὶ εἰσῆλθεν σὺν αὐτοῖς
Dan melompat, dia-berdiri dan berjalan, dan masuk bersama mereka
[G2532](#) [G1814](#) [G2476](#) [G2532](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1525](#) [G4862](#) [G0846](#)
- εἰς τὸ ἱερόν, περιπατῶν, καὶ ἀλλόμενος, καὶ αἰνῶν τὸν Θεόν.
ke -itu Bait-Suci, berjalan, dan melompat-lompat, dan memuji -itu Allah.
[G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0242](#) [G2532](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#)

Ia melonjak berdiri lalu berjalan kian ke mari dan mengikuti mereka ke dalam Bait Allah, berjalan dan melompat-lompat serta memuji Allah.

- 9 καὶ εἶδεν πᾶς ὁ λαὸς αὐτὸν περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν Θεόν.
Dan melihat semua -itu bangsa dia berjalan dan memuji -itu Allah.
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#)

Seluruh rakyat itu melihat dia berjalan sambil memuji Allah,

- 10 ἐπεγίνωσκον δὲ αὐτόν, ὅτι οὗτος ἦν ὁ πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην
Mereka-mengenal -dan dia, bahwa ini adalah -yang di -itu sedekah
[G1921](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1654](#)
- καθήμενος ἐπὶ τῇ Ὠραίᾳ Πύλῃ τοῦ ἱεροῦ; καὶ ἐπλήσθησαν θάμβους
duduk di -itu Indah Pintu -itu Bait-Suci; dan dipenuhi kekaguman
[G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5611](#) [G4439](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4130](#) [G2285](#)
- καὶ ἐκστάσεως ἐπὶ τῷ συμβεβηκότι αὐτῷ.
dan ketakjuban atas -itu yang-terjadi kepadanya.
[G2532](#) [G1611](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4819](#) [G0846](#)

lalu mereka mengenal dia sebagai orang yang biasanya duduk meminta sedekah di Gerbang Indah Bait Allah, sehingga mereka takjub dan tercengang tentang apa yang telah terjadi padanya.

- 11 Κρατοῦντος δὲ αὐτοῦ τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰωάννην, συνέδραμεν
 Sedang-berpegang -dan dia -itu Petrus dan -itu Yohanes, berlari-bersama
[G2902](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G4936](#)
- πᾶς ὁ λαὸς πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τῇ στοᾷ τῇ καλουμένη
 semua -itu bangsa kepada mereka di -itu serambi -yang disebut
[G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4745](#) [G3588](#) [G2564](#)
- Σολομώντος, ἔκθαμβοι.
 Salomo, sangat-takjub.
[G4672](#) [G1569](#)

Karena orang itu tetap mengikuti Petrus dan Yohanes, maka seluruh orang banyak yang sangat keheranan itu datang mengerumuni mereka di serambi yang disebut Serambi Salomo.

- 12 ἰδὼν δὲ, ὁ Πέτρος ἀπεκρίνατο πρὸς τὸν λαόν, ἄνδρες,
 Melihat -dan, -itu Petrus menjawab kepada -itu bangsa, Hai-laki-laki,
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0611](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0435](#)
- Ἰσραηλῖται, τί θαυμάζετε ἐπὶ τούτῳ; ἢ ἡμῖν τί
 orang-Israel, mengapa kamu-heran atas ini? atau kepada-kami mengapa
[G2475](#) [G5101](#) [G2296](#) [G1909](#) [G3778](#) [G2228](#) [G1473](#) [G5101](#)
- ἀτενίζετε, ὡς ἰδίᾳ δυνάμει ἢ εὐσεβείᾳ πεποιηκόσιν τοῦ
 kamu-menatap, seolah-olah sendiri kuasa atau kesalehan membuat -untuk
[G0816](#) [G5613](#) [G2398](#) [G1411](#) [G2228](#) [G2150](#) [G4160](#) [G3588](#)
- περιπατεῖν αὐτόν?
 berjalan dia?
[G4043](#) [G0846](#)

Petrus melihat orang banyak itu lalu berkata: "Hai orang Israel, mengapa kamu heran tentang kejadian itu dan mengapa kamu menatap kami seolah-olah kami membuat orang ini berjalan karena kuasa atau kesalehan kami sendiri?"

- 13 ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ, καὶ [ὁ Θεὸς] Ἰσαὰκ, καὶ [ὁ Θεὸς] Ἰακώβ, ὁ
 -Itu Allah Abraham, dan [-itu Allah] Ishak, dan [-itu Allah] Yakub, -itu
[G3588](#) [G2316](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2464](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2384](#) [G3588](#)
- Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, ἐδόξασεν τὸν Παῖδα αὐτοῦ, Ἰησοῦν, ὃν
 Allah -para bara-leluhur kita, memuliakan -itu Hamba -Nya, Yesus, yang
[G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3739](#)
- ὁμεῖς μὲν παρεδώκατε, καὶ ἠρνήσασθε κατὰ πρόσωπον Πιλάτου,
 kamu memang menyerahkan, dan menyangkal di-hadapan muka Pilatus,
[G4771](#) [G3303](#) [G3860](#) [G2532](#) [G0720](#) [G2596](#) [G4383](#) [G4091](#)
- κρίναντος ἐκείνου ἀπολύειν.
 ketika-menghakimi dia-itu melepaskan.
[G2919](#) [G1565](#) [G0630](#)

Allah Abraham, Ishak dan Yakub, Allah nenek moyang kita telah memuliakan Hamba-Nya, yaitu Yesus yang kamu serahkan dan tolak di depan Pilatus, walaupun Pilatus berpendapat, bahwa Ia harus dilepaskan.

- 14 ὁμεῖς δὲ τὸν Ἅγιον καὶ Δίκαιον ἠρνήσασθε, καὶ ἤτησασθε ἄνδρα,
 Kamu -tetapi -yang Kudus dan Benar menyangkal, dan meminta seorang,
[G4771](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1342](#) [G0720](#) [G2532](#) [G0154](#) [G0435](#)
- φονέα χαρισθῆναι ὑμῖν;
 pembunuh dikaruniakan kepadamu;
[G5406](#) [G5483](#) [G4771](#)

Tetapi kamu telah menolak Yang Kudus dan Benar, serta menghendaki seorang pembunuh sebagai hadiahmu.

- 15 τὸν δὲ Ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς ἀπεκτείνετε, ὃν ὁ Θεὸς
-yang -tetapi Penghulu -itu kehidupan kamu-bunuh, yang -itu Allah
[G3588](#) [G1161](#) [G0747](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0615](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#)
ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν. οὗ ἡμεῖς μάρτυρές ἐσμεν.
membangkitkan dari orang-mati. Yang kami saksi-saksi adalah.
[G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3144](#) [G1510](#)

Demikianlah Ia, Pemimpin kepada hidup, telah kamu bunuh, tetapi Allah telah membangkitkan Dia dari antara orang mati; dan tentang hal itu kami adalah saksi.

- 16 καὶ ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, τοῦτον ὃν θεωρεῖτε καὶ
Dan atas -itu iman -Nya nama -Nya, orang-ini yang kamu-lihat dan
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2334](#) [G2532](#)
οἴδατε ἐστερέωσεν; τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἡ πίστις ἡ δι' αὐτοῦ,
tahu dikuatkan; -itu nama -Nya, dan -itu iman -yang melalui -Nya,
[G1492](#) [G4732](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G1223](#) [G0846](#)
ἔδωκεν αὐτῷ τὴν ὀλοκληρίαν ταύτην, ἀπέναντι πάντων ὑμῶν.
memberikan kepadanya -itu kesembuhan-penuh ini, di-hadapan semua kamu.
[G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3647](#) [G3778](#) [G0561](#) [G3956](#) [G4771](#)

Dan karena kepercayaan dalam Nama Yesus, maka Nama itu telah menguatkan orang yang kamu lihat dan kamu kenal ini; dan kepercayaan itu telah memberi kesembuhan kepada orang ini di depan kamu semua.

- 17 καὶ νῦν, ἀδελφοί, οἶδα ὅτι κατὰ ἄγνοιαν ἐπράξατε,
Dan sekarang, saudara-saudara, aku-tahu bahwa karena ketidaktahuan kamu-melakukan,
[G2532](#) [G3568](#) [G0080](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2596](#) [G0052](#) [G4238](#)
ὡσπερ καὶ οἱ ἄρχοντες ὑμῶν;
sama-seperti juga -para pemimpin kamu;
[G5618](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4771](#)

Hai saudara-saudara, aku tahu bahwa kamu telah berbuat demikian karena ketidaktahuan, sama seperti semua pemimpin kamu.

- 18 ὁ δὲ Θεὸς ἃ προκατήγγειλεν διὰ στόματος πάντων τῶν
-itu -tetapi Allah yang memberitakan-sebelumnya melalui mulut semua -para
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3739](#) [G4293](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3956](#) [G3588](#)
προφητῶν, παθεῖν τὸν Χριστὸν αὐτοῦ, ἐπλήρωσεν οὕτως.
nabi, menderita -itu Kristus -Nya, menggenapi demikian.
[G4396](#) [G3958](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G4137](#) [G3779](#)

Tetapi dengan jalan demikian Allah telah menggenapi apa yang telah difirmankan-Nya dahulu dengan perantaraan nabi-nabi-Nya, yaitu bahwa Mesias yang diutus-Nya harus menderita.

- 19 μετανοήσατε οὖν καὶ ἐπιστρέψατε, πρὸς τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς
Bertobatlah lalu dan berbaliklah, supaya -itu dihapuskan kamu -itu
[G3340](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1994](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1813](#) [G4771](#) [G3588](#)
ἁμαρτίας,
dosa-dosa,
[G0266](#)

Karena itu sadarlah dan bertobatlah, supaya dosamu dihapuskan,

- 20 ὅπως ἂν ἔλθωσιν καιροὶ ἀναψύξεως ἀπὸ προσώπου τοῦ Κυρίου,
 supaya kalau datang waktu-waktu penyegaran dari hadirat -itu Tuhan,
[G3704](#) [G0302](#) [G2064](#) [G2540](#) [G0403](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G2962](#)
- καὶ ἀποστείλῃ τὸν προκεχειρισμένον ὑμῖν, Χριστὸν Ἰησοῦν.
 dan Dia-mengutus -yang ditentukan-sebelumnya kepadamu, Kristus Yesus.
[G2532](#) [G0649](#) [G3588](#) [G4400](#) [G4771](#) [G5547](#) [G2424](#)

agar Tuhan mendatangkan waktu kelegaan, dan mengutus Yesus, yang dari semula diuntukkan bagimu sebagai Kristus.

- 21 ὃν δεῖ οὐρανὸν μὲν δέξασθαι, ἄχρι χρόνων ἀποκαταστάσεως
 yang harus langit memang menerima, sampai waktu-waktu pemulihan
[G3739](#) [G1163](#) [G3772](#) [G3303](#) [G1209](#) [G0891](#) [G5550](#) [G0605](#)
- πάντων, ὧν ἐλάλησεν ὁ Θεὸς διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ'
 segala-sesuatu, yang berbicara -itu Allah melalui mulut -para kudus dari
[G3956](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0575](#)
- αἰῶνος αὐτοῦ προφητῶν.
 dahulu-kala -Nya nabi-nabi.
[G0165](#) [G0846](#) [G4396](#)

Kristus itu harus tinggal di sorga sampai waktu pemulihan segala sesuatu, seperti yang difirmankan Allah dengan perantaraan nabi-nabi-Nya yang kudus di zaman dahulu.

- 22 Μωϋσῆς μὲν εἶπεν, ὅτι Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει Κύριος
 Musa memang berkata, bahwa Seorang-Nabi kepadamu akan-membangkitkan Tuhan
[G3475](#) [G3303](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4396](#) [G4771](#) [G0450](#) [G2962](#)
- ὁ Θεὸς [ὑμῶν] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν, ὡς ἐμέ: αὐτοῦ
 -itu Allah [kamu] dari -para saudara kamu, seperti aku: -Nya
[G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1473](#) [G0846](#)
- ἀκούσεσθε κατὰ πάντα, ὅσα ἂν λαλήσῃ πρὸς ὑμᾶς.
 kamu-akan-dengarkan menurut segala-sesuatu, apa-pun kalau Dia-berbicara kepada kamu.
[G0191](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3745](#) [G0302](#) [G2980](#) [G4314](#) [G4771](#)

Bukankah telah dikatakan Musa: Tuhan Allah akan membangkitkan bagimu seorang nabi dari antara saudara-saudaramu, sama seperti aku: Dengarkanlah dia dalam segala sesuatu yang akan dikatakannya kepadamu.

- 23 ἔσται δὲ πᾶσα ψυχὴ ἥτις, ἐὰν μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου
 Akan-terjadi -dan setiap jiwa siapa-pun, jika tidak mendengarkan -itu nabi
[G1510](#) [G1161](#) [G3956](#) [G5590](#) [G3748](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4396](#)
- ἐκείνου, ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ.
 itu, akan-dibinasakan dari -itu bangsa.
[G1565](#) [G1842](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2992](#)

Dan akan terjadi, bahwa semua orang yang tidak mendengarkan nabi itu, akan dibasmi dari umat kita.

- 24 καὶ πάντες δὲ οἱ προφῆται ἀπὸ Σαμουὴλ, καὶ τῶν καθεξῆς,
 Dan semua -pun -para nabi dari Samuel, dan -yang berturut-turut,
[G2532](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0575](#) [G4545](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2517](#)
- ὅσοι ἐλάλησαν, καὶ κατήγγειλαν τὰς ἡμέρας ταύτας.
 sebanyak berbicara, juga memberitakan -itu hari-hari ini.
[G3745](#) [G2980](#) [G2532](#) [G2605](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#)

Dan semua nabi yang pernah berbicara, mulai dari Samuel, dan sesudah dia, telah bernubuat tentang zaman ini.

25 ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν, καὶ τῆς διαθήκης ἧς «ὁ
 Kamu adalah -para putra -para nabi, dan -itu perjanjian yang -itu
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G3588](#)

Θεὸς» □ διέθετο πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν, λέγων πρὸς Ἀβραάμ, Καὶ
 Allah membuat dengan -para bara-leluhur kamu, berkata kepada Abraham, Dan
[G2316](#) [G1303](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0011](#) [G2532](#)

ἐν τῷ σπέρματί σου ἐνευλογηθήσονται πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῆς γῆς.
 dalam -itu keturunan -mu akan-diberkati semua -itu kaum -itu bumi.
[G1722](#) [G3588](#) [G4690](#) [G4771](#) [G1757](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3965](#) [G3588](#) [G1093](#)

| Kamulah yang mewarisi nubuat-nubuat itu dan mendapat bagian dalam perjanjian yang telah diadakan Allah dengan nenek moyang kita, ketika Ia berfirman kepada Abraham: Oleh keturunanmu semua bangsa di muka bumi akan diberkati.

26 ὑμῖν πρῶτον, ἀναστήσας ὁ Θεὸς τὸν Παῖδα αὐτοῦ, ἀπέστειλεν
 kepadamu pertama, membangkitkan -itu Allah -itu Hamba -Nya, mengutus
[G4771](#) [G4412](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G0649](#)

αὐτὸν, εὐλογοῦντα ὑμᾶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἕκαστον ἀπὸ τῶν
 Dia, memberkati kamu dalam -itu berpaling masing-masing dari -itu
[G0846](#) [G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0654](#) [G1538](#) [G0575](#) [G3588](#)

πονηριῶν ὑμῶν.
 kejahatan kamu.
[G4189](#) [G4771](#)

| Dan bagi kamulah pertama-tama Allah membangkitkan Hamba-Nya dan mengutus-Nya kepada kamu, supaya Ia memberkati kamu dengan memimpin kamu masing-masing kembali dari segala kejahatanmu."